



3. Schulter Tagung
3^{ème} Journée de l'épaule

«Arthritis»
«Frozen shoulder»
«Joint Replacement»

Workshops

16./17. Juni 2006
Zentrum Paul Klee, Bern

Update «Frozen shoulder – Arthritis – Joint Replacement»

Einladung und Begrüssung

Wir freuen uns, Sie schon zum dritten Mal zu einer Schultertagung nach Bern einladen zu dürfen. Die wichtigen Themen «Omarthrose, Gelenkersatz und Frozen Shoulder» stehen heuer im Zentrum des Interesses. Wir wollen nach bewährtem Konzept auch dieses Mal Brücken schlagen zwischen verschiedenen medizinischen Fachdisziplinen, zwischen Ärzten und Physiotherapeuten, zwischen Sprachgruppen und vielleicht sogar zwischen Ländern und Kontinenten.

Wir glauben, dass ein spannendes Programm entstanden ist, welches alle «Schulter-Cracks» anspricht. Kompetente Referenten aus dem In- und Ausland werden am Freitag über Grundlagenwissen sowie neuste Erkenntnisse und Entwicklungen orientieren und mit uns in die Diskussion treten. Neu besteht – sowohl für operativ tätige Ärzte, wie auch für Physiotherapeuten – die Möglichkeit, am Samstag im Rahmen der Workshops praktische Kenntnisse für den Berufsalltag zu erwerben und selber zu üben.

Ein aussergewöhnlicher Tagungsort – das unlängst eröffnete Zentrum Paul Klee – setzt zudem einen starken kulturellen Akzent: Der Museumsbesuch am Rande des Kongresses ist fast ein Muss, und die dafür notwendige Eintrittskarte wird Ihnen mit den Kongressunterlagen ausgehändigt. Verpassen Sie aber auch nicht die Gelegenheit, am Freitag Abend Berner Gastfreundschaft zu erleben und den kollegialen Kontakt im gemütlichen Rahmen zu pflegen.



Rubino Mordasini



Eduard Buess

Invitation et bienvenue

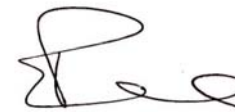
Nous nous réjouissons de vous inviter, pour la troisième fois déjà, à la journée de l'épaule. Les thèmes importants traités cette année seront: «Omarthrose, remplacement articulaire et épaule gelée». Comme lors des précédentes éditions, notre objectif est de construire des ponts entre les différentes disciplines médicales, entre médecins et physiothérapeutes, entre groupes linguistiques et peut-être même entre pays et continents.

Nous sommes convaincus que le programme intéressera tous les «cracks» de l'épaule. Des orateurs suisses et étrangers nous rappelleront les connaissances de base, nous informeront des derniers développements en la matière et en discuteront avec nous. Cette année, nous offrons en plus aux médecins ayant une activité opératoire, ainsi qu'aux physiothérapeutes, la possibilité d'acquérir des connaissances pratiques au cours d'ateliers organisés le samedi matin.

Un lieu exceptionnel nous accueillera – le Zentrum Paul Klee ouvert au public il y a quelques mois seulement. Il donnera à notre symposium une importante note culturelle – une visite du musée avant ou après la partie scientifique s'impose. Une entrée au musée sera d'ailleurs jointe aux documents du congrès. Ne manquez pas non plus la soirée récréative en ville de Berne. Ce sera l'occasion de passer des moments agréables avec vos collègues dans un cadre convivial.



Rubino Mordasini



Eduard Buess

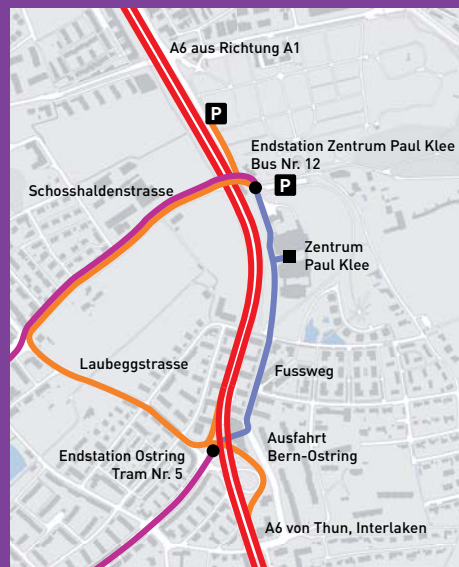
Tagungsort

Zentrum Paul Klee



Das Zentrum Paul Klee verfügt mit rund 4'000 Werken über die weltweit bedeutendste Sammlung von Gemälden, Aquarellen und Zeichnungen von Paul Klee.

Riche de quelque 4'000 œuvres, le Zentrum Paul Klee abrite la plus grande collection mondiale de tableaux, d'aquarelles et de dessins de Paul Klee.



Anfahrt / Accès

Fusswege Chemins

Wege zu Klee; Schritte für Klee
«Chemins vers Klee»; «Pas à pas vers Klee»
Pläne/Plans: www.zpk.org

Bus

Linie 12 Richtung Zentrum Paul Klee/Schosshalde bis Endstation. Der Bus fährt während der Öffnungszeiten des Zentrum Paul Klee bis Endstation «Zentrum Paul Klee». Fahrzeit: ca. 10 Minuten ab Hauptbahnhof.
Ligne 12 direction Zentrum Paul Klee/Schosshalde jusqu'au terminus. Pendant les heures d'ouverture du Zentrum Paul Klee, le bus mène jusqu'au terminus «Zentrum Paul Klee». Durée du trajet: dix minutes environ au départ de la gare principale.

Tram Tramway

Linie 5 Richtung Ostring bis Endstation. Fahrzeit: ca. 10 Minuten ab Hauptbahnhof.
Ligne 5 direction Ostring jusqu'au terminus. Durée du trajet: dix minutes environ au départ de la gare principale.

Autobahn Autoroute

A6, Ausfahrt Bern-Ostring.
A6, sortie Bern-Ostring

Parkplatz Stationnement

150 Parkplätze, Busparkplätze und Veloparkplätze in unmittelbarer Nähe.
150 places de stationnement, emplacements pour autobus et vélos à deux pas du musée.

Öffnungszeiten Heures d'ouverture

9h – 18h

Wissenschaftliches Programm

Programme scientifique

Freitag / Vendredi, 16.6.2006

- 08.00 – 08.30 Registrierung / *Enregistrement*
- 08.30 Begrüssung / *Ouverture du congrès*
- 08.30 – 10.15 **Basic Science – Omarthrose**
Moderation: C. De Simoni, D. Rikli
- 08.30 Der Schulterschmerz aus internistisch-kardiologischer Sicht
A. Garachemani
- 08.45 Radiologische Aspekte der Omarthrose
S. Werlen
- 09.00 Rheumatologische Aspekte der Omarthrose
S. Oertle
- 09.15 Die Omarthrose aus Sicht des Anatomen
D. Grabs
- 09.30 Phänomenologie der glenohumeralen Arthrose
S. Thomann
- 09.45 Les voies d'abord dans la chirurgie prothétique de l'épaule
O. Gagey
Introduction: S. Fortuna
- Discussion
- 10.15 – 10.45 Kaffeepause in der Ausstellung
Pause-café dans l'exposition
- 10.45 – 12.30 **Operative Behandlung – Joint Replacement I**
Moderation: E. Buess, A. Schneeberger
- 10.45 Gelenkserhaltende Verfahren bei der Omarthrose
A. Imhoff
- 11.15 Prothèses de l'épaule lors de fractures
A. Farron
- 11.30 Schulterprothetik: Grundlagen und Innovationen
R. Hertel
- 12.00 Das Reko-Glenoid – ein Implantat für ausgewählte Fälle
R. Brantschen
- 12.15 Un nouveau concept de fixation et de modularité d'une prothèse
B. Toussaint
- Discussion
- 12.30 – 13.30 Lunch, Besuch der Ausstellung
Lunch, visite de l'exposition
- 13.30 – 15.00 **Operative Behandlung – Joint Replacement II**
Moderation: J. Stalder, R. Hertel
- Begrüssung
R. Mordasini
- 13.30 The reversed arthroplasty – indications, surgical technique and results
A. Ekelund
- 14.00 Die Schulterprothese – was kommt danach?
M. Flury
- 14.15 Schulterrehabilitation nach Endoprothese aus Zürcher Sicht
C. Hauser

- 14.30 Schulterrehabilitation nach Endoprothese aus Berner Sicht
M. Rocourt
- Discussion
- 15.00 – 15.30 **Surprise Lecture:** Shoulder arthroscopy in a developing country: A Caribbean experience
Surprise Activity
- 15.30 – 16.00 Kaffeepause in der Ausstellung
Pause-café dans l'exposition
- 16.00 – 17.15 **Frozen shoulder – Rehabilitation**
Moderation: A. Steinemann, R. Brantschen
- 16.00 Histoire naturelle, options thérapeutiques et résultats
J. Stalder
- 16.15 La mobilisation de l'épaule gelée dans l'eau
R. Franck
- 16.30 Das Maitland-Konzept in der Therapie der Frozen shoulder
W. Nafzger
- 16.45 Axelina: How to optimize the results in shoulder surgery – a multidisciplinary approach
J. Nowak
- Discussion
- 17.15 – 17.30 **Round table**
Moderation: E. Buess, P. Wartmann, K. Born
- 18.00 Gemütlicher Ausklang mit musikalischer Überraschung und Nachtessen
Soirée conviviale avec une surprise musicale et un dîner
Altes Tramdepot (beim/près du Bärengaben)

Workshops

Samstag / Samedi, 17.6.2006

09.00 – 12.00

09.00 – 10.00 Kaffee in der Ausstellung/*Café dans l'exposition*

A. Operations-Workshop am Modell (resp. E. Buess)
max. 40 Teilnehmer / *participants*

1. Model Demonstration:
How to do an arthroscopic cuff repair – the German, the American, the French or the Swiss Way?

E. Buess, A. Imhoff, J. Leuzinger, W. Stetson, B. Toussaint
Moderation: P. Wartmann

2. Praktisches Üben am Alex-Schultermodell in kleinen Gruppen / Exercices pratiques en petits groupes

Instruction: E. Buess, M. Flury, J. Leuzinger, W. Stetson, B. Toussaint, B. Waibl, P. Wartmann

B. Physiotherapie-Workshop (resp. K. Born)
Guest moderator: J. Nowak
max. 50 Teilnehmer / *participants*

2 Gruppen à 25 Teilnehmer, Wechsel nach Pause
2 groupes à 25, échange après la pause

1. Frozen shoulder
Instruction: K. Born, R. Franck, W. Nafzger

2. Nachbehandlung nach Gelenkersatz
Rehabilitation après prothèse de l'épaule
Instruction: C. Hauser, M. Rocourt

Referenten, Moderatoren und Instruktoren

Orateurs, modérateurs et instructeurs

Born Kurt, Physiotherapiepraxis, Düringen

Brantschen Roland, Dr. med., Orthopädie Spitalzentrum, Biel-Bienne

Buess Eduard, Dr. med., Orthopädie Sonnenhof, Bern

De Simoni Carlo, Dr. med., Orthopädie, Klinik St. Anna, Luzern

Ekelund Anders, MD PhD, St. Göran's Hospital, Stockholm (S)

Farron Alain, PD Dr. med., Service universitaire d'orthopédie, Lausanne

Flury Matthias, Dr. med., Orthopädie, Schulthess Klinik, Zürich

Fortuna Stanislaw, Dr.med., Orthopädische Praxis, Dornach

Franck Raphael, Physiotherapiepraxis, Ipsach

Gagey Olivier, Prof. Dr. med., Hôpital Universitaire de Bicêtre, Paris (F)

Garachemani Ali, Dr. med., Kardiologie Sonnenhof, Bern

Grabs Detlev, PD Dr. med., Anatomie Universität, Fribourg

Hauser Cornelia, Physiotherapie, Schulthess Klinik, Zürich

Hertel Ralph, Prof. Dr. med., Orthopädie Lindenhofspital, Bern

Imhoff Andreas, Prof. Dr. med., Sportorthopädie, TU, München (D)

Leuzinger Jan, Dr. med., Chirurgie Citypraxis, Pfäffikon

Mordasini Rubino, PD Dr. med., Kardiologie Sonnenhof, Bern

Nafzger Werner, Physiotherapiepraxis, Heimberg

Nowak Jan, MD, PhD, Shoulder Service, University Hospital, Uppsala (S)

Oertle Stefan, Dr. med., Rheumatologie, Inselspital und Praxis, Bern

Rikli Daniel, Dr. med., Traumatologie Kantonsspital, Luzern

Rocourt Marianne, Physiotherapie Orthopädie, Inselspital, Bern

Schneeberger Alberto, PD Dr.med., Orthopädische Praxis, Zürich

Stalder Jean, Dr. med., Orthopédie Longeraie, Lausanne

Steinemann Andreas, Physiotherapie Sonnenhof, Bern

Stetson William, MD, Sports Medicine, Los Angeles (USA)

Thomann Roger Sergio, Dr. med., Orthopädie Zieglerspital, Bern

Toussaint Bruno, Dr. med., Orthopédie Clinique Générale, Annecy (F)

Waibl Bernhard, Dr. med., Orthopädie, Spital Interlaken

Wartmann Peter, Dr. med., Orthopädische Praxis, Lenzburg

Werlen Stefan, Dr. med., Radiologie Sonnenhof, Bern

Sponsoring

Wir danken allen Sponsoren herzlich für die Unterstützung und empfehlen den Besuch der Ausstellung!
Nous remercions vivement les sponsors et vous recommandons la visite de l'exposition!

Allenspach Medical AG, 4710 Balsthal

Anklin AG, 4102 Binningen

Argomedical AG, 6330 Cham

Atlas Medical, 8603 Schwerzenbach

Biomet Orthopaedics Switzerland GmbH, 3216 Ried b. Kerzers

Curmed AG, 3072 Ostermundigen

DePuy Mitek, Johnson & Johnson AG, 8957 Spreitenbach

Genzyme GmbH, 6340 Baar

Laubscher & Co. AG, 4434 Hölstein

Lüdi Medical Orthopedics AG, 4502 Solothurn

Mathys AG Bettlach, 2544 Bettlach

Ortho-Team AG, 3008 Bern

Smith & Nephew AG, 4502 Solothurn

Tornier AG, 6330 Cham

Zimmer Schweiz GmbH, 3110 Münsingen



Allgemeine Informationen

Informations générales

Ort/Lieu	Zentrum Paul Klee, www.zpk.org																										
Datum/Date	16./17.6.2006																										
Wissenschaftliche Leitung <i>Direction scientifique</i>	E. Buess, ebuess@shoulder-care.ch P. Wartmann, K. Born																										
Kongresssprachen/Langues du congrès	deutsch, français, english																										
Unterkunft/Logement	www.berninfo.com																										
Sekretariat <i>Secrétariat administratif</i>	BBS Congress GmbH, Postfach, 3000 Bern 25 Tel 031 331 82 75, Fax 031 332 98 79 adrian.koenig@bbscongress.ch																										
Anmeldung <i>Inscription</i>	Bitte mit beigelegtem Anmeldeformular <i>Veuillez utiliser le formulaire d'inscription ci-joint</i> Online: www.bbscongress.ch																										
Teilnahmegebühren <i>Frais d'inscription</i>	<table><tr><td colspan="2">Ärzte/Médecins:</td><td colspan="2">Physios, Ärzte in Ausbildung</td></tr><tr><td>16.6.2006</td><td>Symposium</td><td>150 CHF</td><td>Physios, Médecins en formation:</td></tr><tr><td>16.6.2006</td><td>Abend/<i>Soirée</i></td><td>30 CHF</td><td>16.6.2006</td><td>Symposium</td><td>100 CHF</td></tr><tr><td>17.6.2006</td><td>Workshops</td><td>70 CHF</td><td>16.6.2006</td><td>Abend/<i>Soirée</i></td><td>30 CHF</td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td>17.6.2006</td><td>Workshops</td><td>70 CHF</td></tr></table> <p>In den Teilnahmegebühren sind inbegriffen / <i>Compris dans les frais d'inscription:</i> Kongressdokumentation, Kaffee, Lunch, 1 Museumseintritt <i>Documentation du congrès, café, lunch, 1 entrée gratuite au musée</i></p>	Ärzte/Médecins:		Physios, Ärzte in Ausbildung		16.6.2006	Symposium	150 CHF	Physios, Médecins en formation:	16.6.2006	Abend/ <i>Soirée</i>	30 CHF	16.6.2006	Symposium	100 CHF	17.6.2006	Workshops	70 CHF	16.6.2006	Abend/ <i>Soirée</i>	30 CHF				17.6.2006	Workshops	70 CHF
Ärzte/Médecins:		Physios, Ärzte in Ausbildung																									
16.6.2006	Symposium	150 CHF	Physios, Médecins en formation:																								
16.6.2006	Abend/ <i>Soirée</i>	30 CHF	16.6.2006	Symposium	100 CHF																						
17.6.2006	Workshops	70 CHF	16.6.2006	Abend/ <i>Soirée</i>	30 CHF																						
			17.6.2006	Workshops	70 CHF																						
Bankverbindung <i>Compte bancaire</i>	Credit Suisse, 3001 Bern (PC 20-3200-1, Clearing 4094) Konto BBS Congress Bern «Schulter», Konto Nr. 211255-41-5 Oder mit Kreditkarten / <i>ou avec cartes de crédit</i>																										
Credits	SGO/SSO: 12 credits SGC/SSC: 7 credits SGSM/SSMS: 10 credits																										



Bild: Zentrum Paul Klee

Patronat:



Deutschsprachige
Arbeitsgemeinschaft
für Arthroskopie